

Blue Print Info

Common Rail Diesel Injection – Injector I.D. Coding

Applicable References: Various

Applications: Common Rail Diesel Injection Engines

Date Issued: 10/2014

GB

IMPORTANT INFORMATION

When replacing an injector, it is important to ensure you register the new injector's ID code into the vehicle's ECU using an appropriate diagnostic tool BEFORE attempting to re-start and run the engine.

Failure to complete this procedure can result in non-starting, rough idling/running, abnormal noise and increased fuel consumption and emissions.

If the vehicle is fitted with a DPF, the extra emissions could cause blockage issues.

Please refer to the vehicle manufacturer's repair manual for specific information on how to register the injector ID code.

HR

VAŽNA INFORMACIJA

Prilikom zamjene dizni (injektora), važno je unijeti kod dizne (ID) u kontrolnu jedinicu, koristeći odgovarajući dijagnostički uređaj, PRIJE ponovnog startanja motora.

Ukoliko se ne napravi ova procedura, može doći do situacije da motor ne može startati, ili do problema sa lošim radom na ler gasu, velikom bukom ili povećanom potrošnjom i ispušnim plinovima.

Ukoliko je vozilo opremljeno sa DPF filterom, dodatna emisija ispušnih plinova, može blokirati sam filter.

Molimo Vas potražite uputstvo proizvođača vozila za specifične informacije o unosu koda dizni.

D

WICHTIGE INFORMATIONEN

Beim Austausch von Einspritzdüsen muss unbedingt sichergestellt werden, dass der ID-Code der neuen Einspritzdüse mithilfe des passenden Diagnosegeräts im Steuergerät (ECU) des Fahrzeugs registriert wird, BEVOR der Motor erneut angelassen und betrieben wird.

Nichtbeachtung dieser Vorgehensweise kann dazu führen, dass der Motor nicht startet, unruhig läuft, ungewöhnliche Geräusche macht, mehr Kraftstoff verbraucht und eine höhere Abgasentwicklung aufweist.

Ist das Fahrzeug mit einem DPF ausgestattet, können die vermehrten Abgase zu dessen vorzeitiger Verstopfung führen.

Detaillierte Informationen über die Vorgehensweise für das Registrieren des ID-Codes der Einspritzdüse finden Sie im Reparaturhandbuch des Fahrzeugherstellers.

I

IMPORTANTE

In caso di sostituzione di un iniettore, è importante assicurarsi di registrare il nuovo codice ID iniettore nella ECU del veicolo, utilizzando uno strumento diagnostico appropriato prima di tentare la messa in moto del motore.

Il mancato completamento di questa procedura può causare: mancata partenza, minimo motore irregolare, rumore anomalo con aumento del consumo di carburante e delle emissioni.

Se il veicolo è dotato di DPF, le emissioni supplementari potrebbero causare problemi di blocco.

In tal caso fare riferimento al manuale di riparazione del produttore per ottenere informazioni specifiche su come registrare il codice ID iniettore.

E

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Al reemplazar un inyector, es importante asegurarse de que se registre el código de identificación del nuevo inyector en la ECU del vehículo utilizando una herramienta de diagnóstico adecuada ANTES de intentar volver a encender y hacer funcionar el motor.

Si no se sigue este procedimiento podría ocasionar fallo en el encendido, un ralentí desigual, ruido anormal y mayor consumo de combustible y emisiones.

Si el vehículo está equipado con un DPF, las emisiones adicionales podrían causar problemas de obstrucción.

Por favor consulte el manual de reparación del fabricante del vehículo para obtener información específica sobre la forma de registrar el código de identificación del inyector.

NL

BELANGRIJKE INFORMATIE

Bij het vervangen van een verstuurver moet u de ID-code van de nieuwe verstuurver in de ECU van de wagen aanmelden. Gebruik hiervoor een geschikt diagnosegereedschap ALVORENS de motor te starten.

Als u deze procedure niet uitvoert, is het mogelijk dat de motor niet start, onregelmatig (stationair) draait, abnormale geluiden produceert, meer brandstof verbruikt en meer uitstoot.

Als de wagen een roetfilter (DPF) heeft, kan de extra uitstoot ertoe leiden dat het verstopt raakt.

Raadpleeg de reparatiehandleiding van de fabrikant voor specifieke informatie over het aanmelden van de ID-code van de verstuurver.

F

INFORMATION IMPORTANTE

Lors du remplacement d'un injecteur, il est important de vous assurer d'inscrire le code d'identification du nouvel injecteur dans l'ECU du véhicule à l'aide d'un outil de diagnostic approprié avant d'essayer de redémarrer et de faire tourner le moteur.

Si vous ne suivez pas cette procédure, cela peut entraîner un mauvais démarrage, un ralentí instable, un bruit anormal, une augmentation de la consommation de carburant et d'émission.

Si le véhicule est équipé d'un filtre à particule, les émissions supplémentaires pourraient causer des problèmes plus importants.

Veillez-vous référer aux instructions de réparation du constructeur pour des informations spécifiques sur la façon d'enregistrer le code de l'injecteur.

P

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Ao substituir um injetor, é importante utilizar uma ferramenta de diagnóstico apropriada ANTES de ligar o motor para garantir que regista o código de identificação do novo injetor na Centralina do veículo.

A não realização deste procedimento pode resultar na dificuldade de arranque ou num arranque irregular e em marcha lenta, num ruído anormal e aumento do consumo de combustível e emissões.

Se o veículo estiver equipado com um Filtro de Partículas Diesel (FAP), as emissões extra podem causar problemas de bloqueio.

Por favor, consulte o manual de reparação do fabricante do veículo para obter informações específicas sobre como registrar o Código de Identificação (ID) do injetor.

Blue Print Info

Common Rail Diesel Injection – Injector I.D. Coding

Applicable References: Various

Applications: Common Rail Diesel Injection Engines

Date Issued: 10/2014

PL

WAŻNE INFORMACJE

Po wymianie wtryskiwacza, ważne jest, aby przed przystąpieniem do ponownego uruchomienia silnika upewnić się, czy za pomocą odpowiedniego narzędzia diagnostycznego prawidłowo zakodowano do sterownika ECU pojazdu, kod ID nowego wtryskiwacza. Niezastosowanie się do wykonania tej procedury może spowodować brak możliwości rozruchu, niestabilne obroty biegu jałowego bądź zwiększone drgania w czasie pracy, oraz nadmierny hałas, zwiększone zużycie paliwa i emisję spalin.

Jeśli pojazd jest wyposażony w filtr cząstek stałych - DPF, zwiększona emisja może powodować dodatkowe obciążenie filtra i doprowadzić do jego zablokowania.

W celu prawidłowego zakodowania kodu ID wtryskiwacza, należy odnieść się do konkretnych informacji z instrukcji napraw producenta pojazdu.

SRB

VAŽNA INFORMACIJA

Pri likom zamene dizne (injektora), vrlo je važno da se unese kod dizne (ID) u kontrolnu jedinicu, koristeći odgovarajući dijagnostički uređaj, PRE ponovnog startovanja motora.

Ukoliko se ne uradi ova procedura, može doći do situacije da motor neće da startuje, ili do problema sa lošim radom na ler gasu, velikom bukom ili povećanom potrošnjom i izduvnim gasovima.

Ukoliko je vozilo opremljeno sa DPF filterom, dodatna emisija izduvnih gasova, može blokirati sam filter.

Molimo vas da potražite uputstvo proizvođača vozila za specifične informacije u unosu kodova dizni.

TR

ÖNEMLİ BİLGİ

Enjektörü değiştirirken, motoru çalıştırmadan önce uygun bir diagnostik aleti kullanarak yeni enjektörün ID kodunun araç beynine (ECU) doğru kodlandığına emin olun.

Bu prosedürü doğru bir şekilde uygulamamanız, aracın çalışmamasına veya zor çalışmasına, anormal sese, yakıt tüketiminde ve emisyonunda artışa sebep olabilir.

Eğer araçta dizel partikül filtresi varsa, ekstra emisyon tıkanma problemlerine sebep olabilir.

Lütfen enjektör ID kodunun nasıl kaydedileceği konusunda araç üreticisinin onarım kılavuzuna bakınız.

RUS

Важная информация

В процессе замены инжектора важно ДО ЗАПУСКА двигателя убедиться в том, что, используя для этого соответствующее диагностическое оборудование, Вы зарегистрировали идентификационный код инжектора (ID code) в блоке управления двигателем автомобиля.

Результатом невыполнения этой рекомендации могут быть: невозможность запуска двигателя, неустойчивая работа двигателя в режимах холостого хода и полной нагрузки, посторонние шумы, увеличение расхода топлива и содержания вредных веществ и сажи в составе выхлопных газов.

В случае, если автомобиль оснащен противосажевым фильтром, поступление в фильтр увеличенного количества сажи может привести к полной закупорке этого фильтра.

Для правильной регистрации идентификационного кода нового инжектора (ID code) в блоке управления двигателем автомобиля используйте инструкцию производителя автомобиля.



www.blue-print.com

Blue Print is a bilstein group brand

Disclaimer: Any technical tips are produced in good faith. Ferdinand Bilstein UK Ltd. always recommend that vehicle maintenance and diagnostics are only carried out by suitably experienced people using appropriate tools in a safe manner within a workshop environment. Ferdinand Bilstein UK Ltd. and their customers cannot be held responsible for the correctness of, or misinterpretation of the above technical tips. Images shown are for illustrative purposes only and may not be representative of the products or vehicles described.